

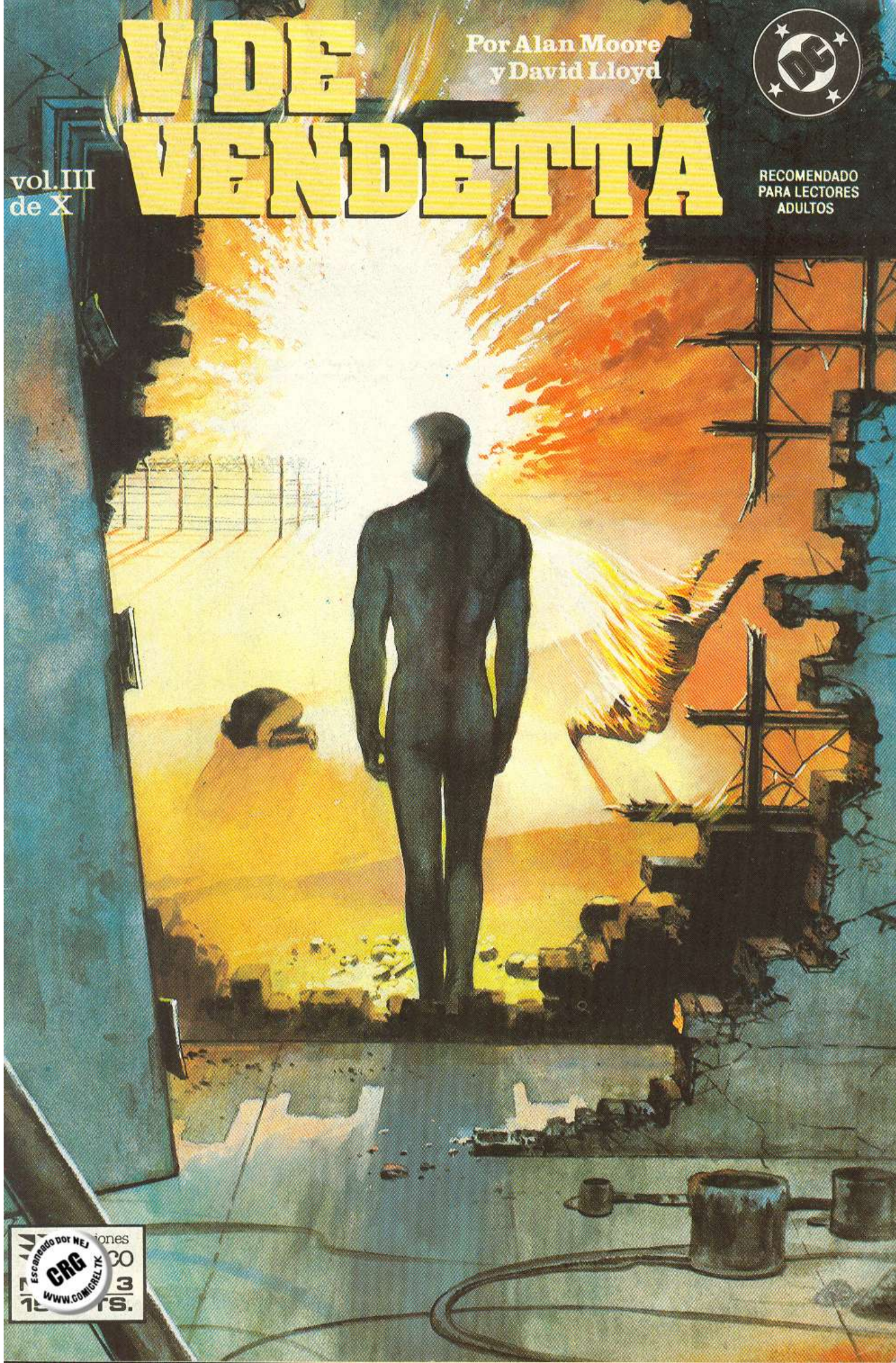
V DE VENDETTA

Por Alan Moore
y David Lloyd



vol. III
de X

RECOMENDADO
PARA LECTORES
ADULTOS





V DE VENDETTA

Por Alan Moore y David Lloyd

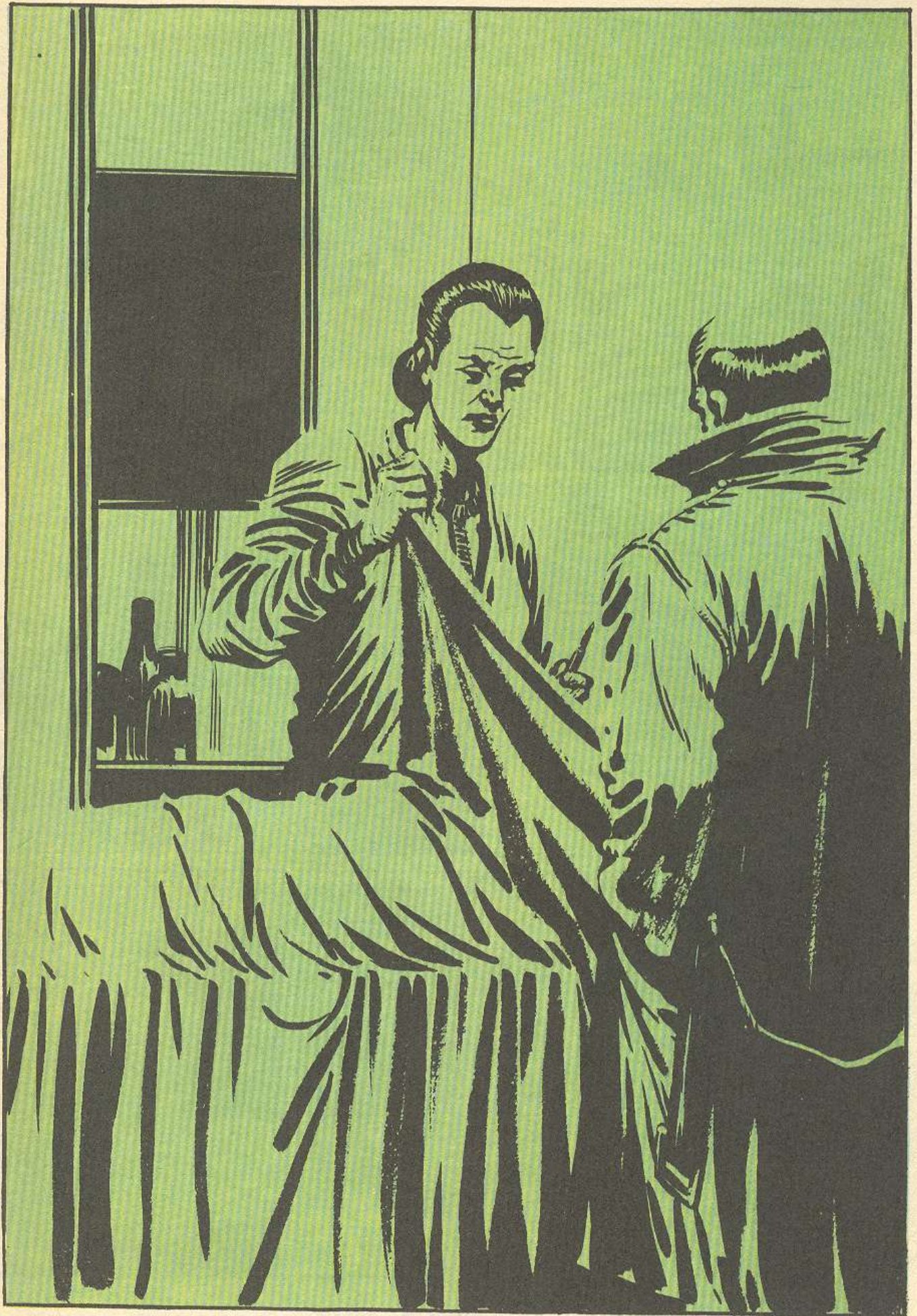
V DE VENDETTA Publicación mensual de Ediciones Zinco, S.A., c/ Aragón, 264, 5º, 1º - 08007 Barcelona. Copyright © by DC Comics Inc. 666, Fifth Avenue, New York, N.Y. 10103 Copyright © Edición española Ediciones Zinco, S.A. Reservados todos los derechos. Los personajes que aparecen en esta edición son propiedad de DC Comics, Inc. y se editan bajo licencia de la misma. Imprime: FORMATO 7 (Barcelona). Distribuidor: Coedis, S.A., Ctra. Nac. II, Km 609,4 - 08750 Molins de Rei. Dep. Leg. - 42631-89 IMPRESO EN ESPAÑA - PRINTED IN SPAIN.
Precio especial para Canarias, Ceuta, y Melilla: 145 Ptas.

AUTOPSY ROOM ▶



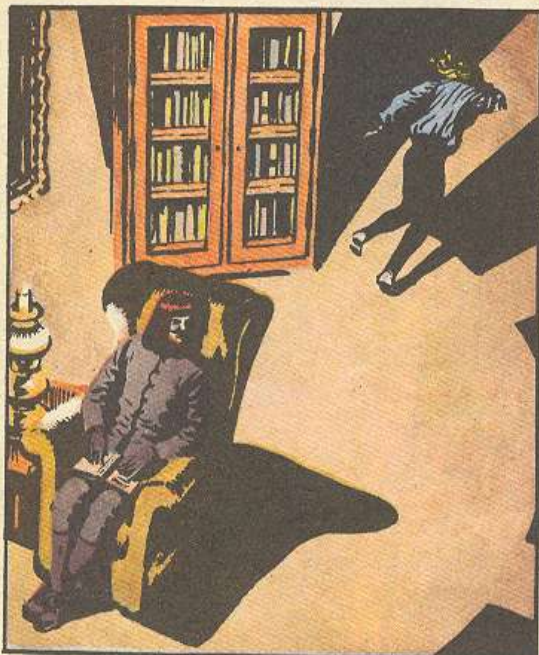
AUTOPSY ROOM ▶







LA GALERÍA.





APREN-
DERÁS.



KNIGHTSBRIDGE.
LOS ALMOND.

¿DE-
REK?



No
QUIERO HABLAR,
ROSEMARY...



DEREK...

DÉJAME...



¡No,
DEREK!

NO PODEMOS
SEGUIR ASÍ,
SIN DISCUTIR-
LO...

YA NUNCA HA-
BLAMOS, YA NO HA-
CEMOS EL AMOR...



¡CALLA! ¡NO TENGO
POR QUÉ AGUAN-
TAR ESAS TON-
TERÍAS!

YA TENGO
BASTANTE CON LO
DEL TERRORISTA ...

AH-UH

AH-UH



¡CÁLLATE YA, ROSEMARY!



SI YA NO DORMIMOS JUNTOS NO ES POR MI CULPA.

SI AL MENOS TE MOLESTARAS EN PONERTE GUAPA...

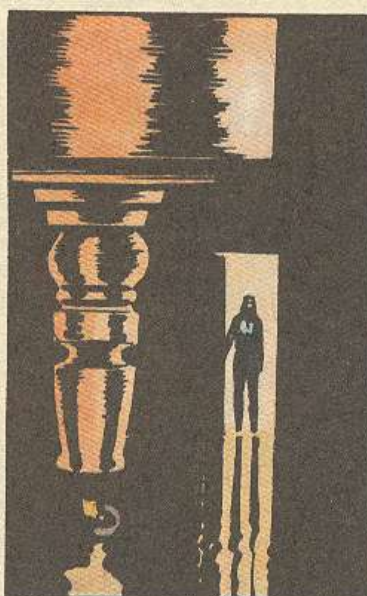
¡APÁRTATE DE MI VISTA!



SUBIRÉ LUEGO.

VOY A LIMPIAR EL ARMA.

LA GALERÍA.



V...

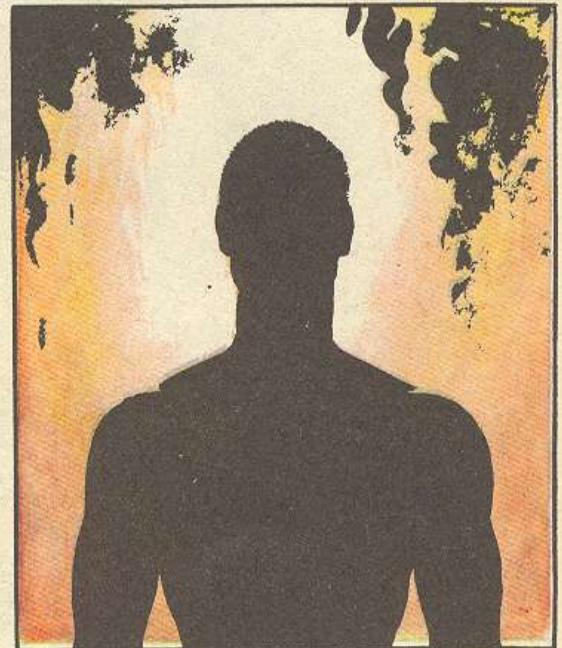
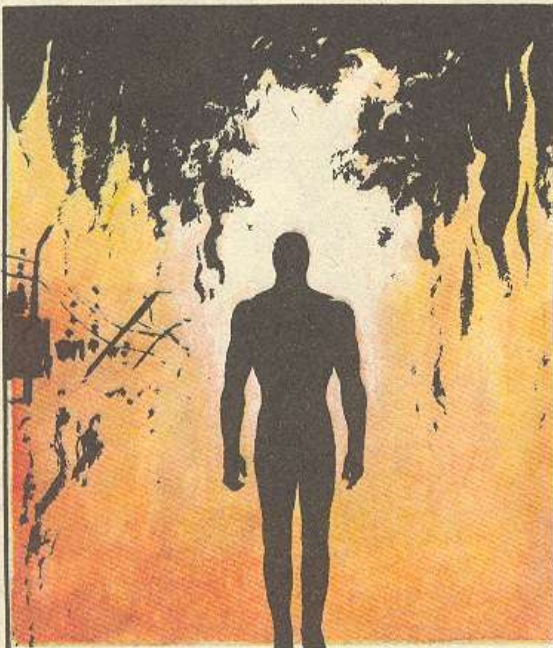
LO SIENTO. NO QUERÍA RECONOCER MI CULPA.

PERO NO QUIERO MATAR, NI SIQUERA POR TI...



NO MÁS MUERTES.

NUNCA MÁS.





LA GALERÍA.

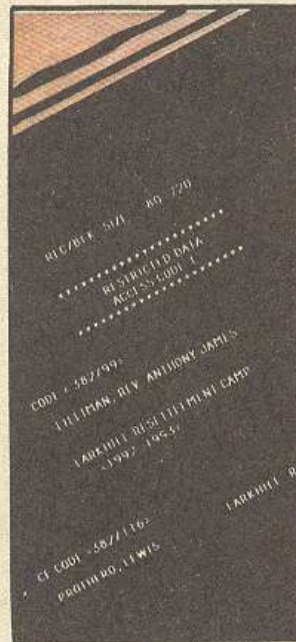
"¡HAREMOS UN CASTILLO!" GRITÓ CARA DE LUNA, "PARA SENTARNOS ENCIMA CON LA MAREA ALTA."

"SÍ", CONTESTÓ SILKY. "PERO TENEMOS QUE IR AL ÁRBOL LEJANO. AUNQUE ESTE PAÍS ES BONITO, NO VIVIREMOS SIEMPRE AQUÍ."

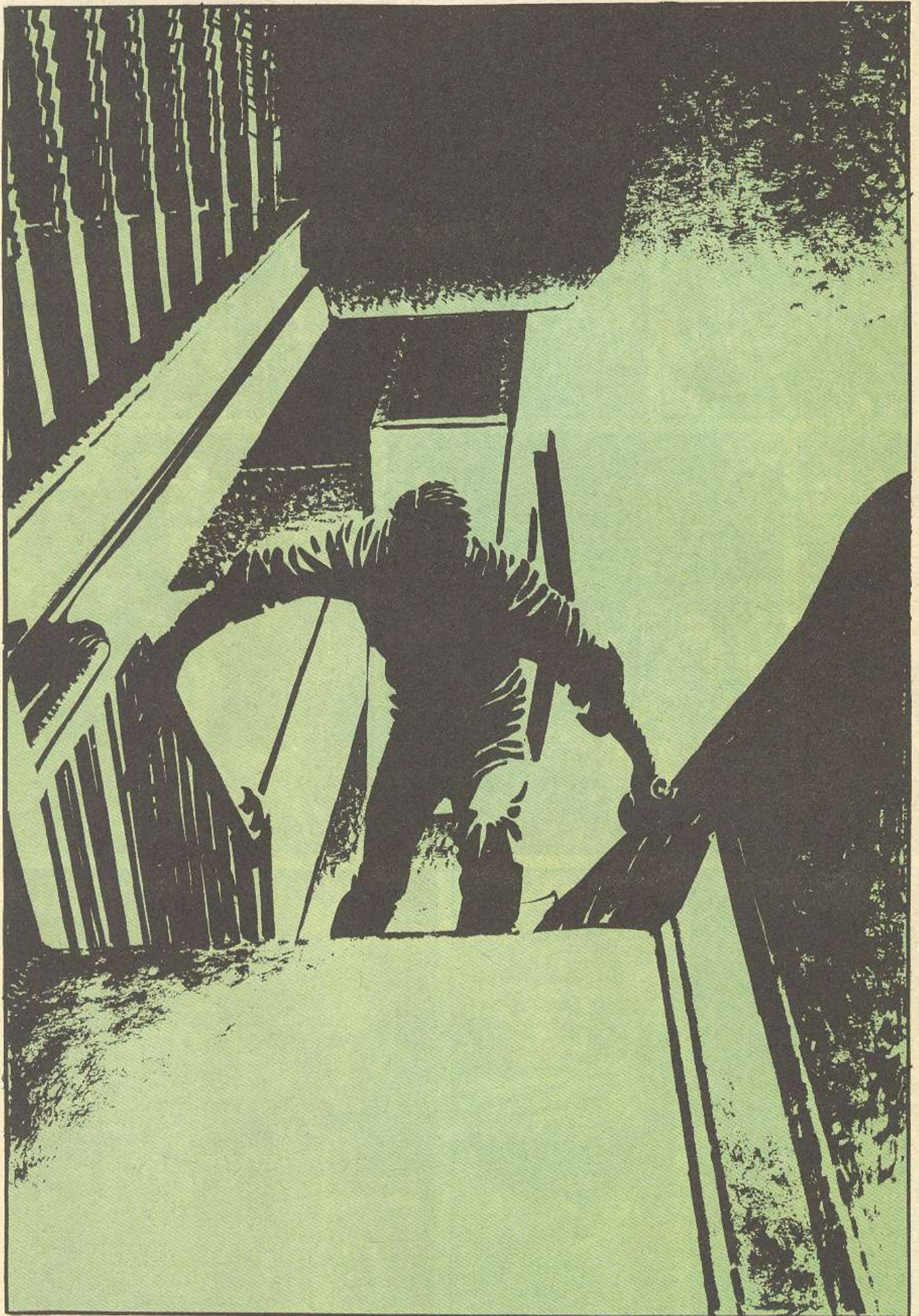
"NO PODEMOS" DIJO CON TRISTEZA SILKY. "¿POR QUÉ?" GRITABA JO, "¿NO ES ÉSTE EL PAÍS DE JAUJA?"

"CLARO QUE NO" REPLICÓ JO. "NUESTROS PADRES NOS NECESITAN..."











23 DE DICIEMBRE DE 1.997.
KNIGHTSBRIDGE. LOS ALMOND.



¿DEREK?
¿QUÉ...?



¿DEREK?
DEREK,
NO...



BANG.



TRAN-
QUILA,
ROSE.
NO ES-
TÁ CAR-
GADA.



POR
AHORA.

Capítulo Diez
VENENO



LA NARIZ. NEW SCOTLAND
YARD. FINCH Y DOMINIC...

QUINN, ANDREW.
FALLECIDO 23-12-93.
ROUSE, WILLIAM.
FALLECIDO 18-7-97.
RAPITT, PETER.
FALLECIDO 5-11-94
...



LOS HA MATADO, DOMINIC. UNO A UNO, DURANTE CUATRO AÑOS.

SE LOS HA CARGADO A TODOS.



ALGUNAS MUERTES PUDIERON SER ACCIDENTALES, O NATURALES, O ...

O ALGO QUE SE LE PARECE MUCHO. POR DIOS, DOMINIC, FÍJATE. ESTÁBAMOS EQUIVOCADOS.



NO SURGIÓ DE LA NADA HACE DOS MESES.

...TODA ESA GENTE... ES SENCILLAMENTE MONSTRUOSO Y MALVADO.



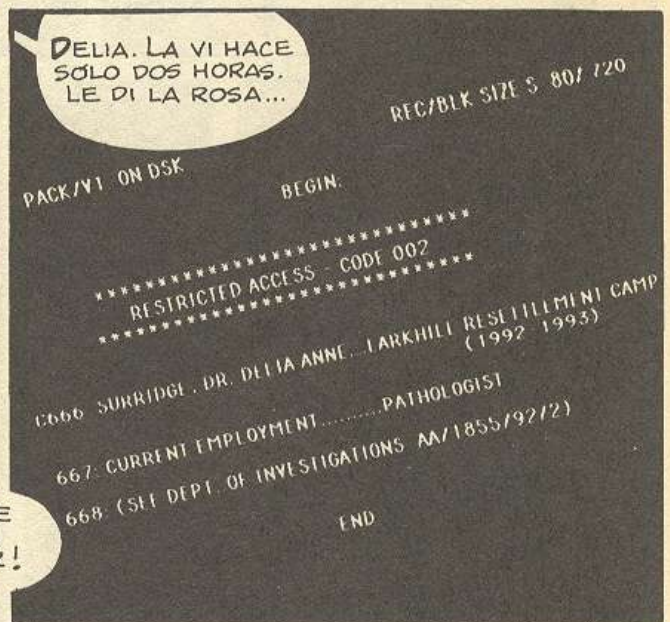
¿TRABAJABA ALGUNA MUJER EN LARKHILL?

PREGÚNTALE A DESTINO.



SEGURO QUE "V" ESTUVO ALLÍ. Y AHORA TODOS LOS TESTIGOS ...

¡MIRE ESTO, SEÑOR!



DELIA. LA VI HICE SOLO DOS HORAS. LE DI LA ROSA...

PACK/V1 ON DSK

BEGIN.

RESTRICTED ACCESS - CODE 002

666 SURRIDGE, DR. DELIA ANNE... LARKHILL RESETTLEMENT CAMP (1992-1993)

667: CURRENT EMPLOYMENT.....PATHOLOGIST

668: (SEE DEPT. OF INVESTIGATIONS AA/1855/92/2)

END



LLÁMALA, DOMINIC, Y A ALMOND...

NO PUEDO... LA DOCTORA COMUNICA...



LLAMA A ALMOND. "V" NO PODÍA SABER QUE LO DESCUBRIRÍAS ANTES DE COGER A DELIA.

LE ESTAREMOS ESPERANDO.



PLAISTOW. DELIA SURRIDGE.

¿TIENES MIEDO?



No. ESTOY ALIVIADA. DESPUÉS DE ESPERAR TANTO...

SIEMPRE SUPE QUE VOLVERÍAS...



AQUELLA NOCHE, CUANDO HUISTE... DE PIE ANTE LAS LLAMAS, ME MIRASTE.

SUPE ENTONCES QUE UN DÍA VENDRÍAS A POR MÍ.



LO QUE HICIMOS... LO QUE HICE EN LARKHILL... SABERLO TODO ESTE TIEMPO...

LOS AMERICANOS HICIERON UN EXPERIMENTO. LES DIJERON A UNOS INTERNOS QUE EL GENERADOR DE SHOCK ESTABA CONECTADO A UN PACIENTE...



ERA MENTIRA. ERA SÓLO UN ACTOR AL QUE SE OÍA POR EL INTERFONO. UN DOCTOR LES ORDENÓ QUE LE ADMINISTRARAN SHOCKS ELÉCTRICOS.

LES DIJERON QUE AUMENTARAN EL VOLTAJE. LA "VÍCTIMA" SUPLICABA. LES DIJERON QUE LO AUMENTARAN AÚN MÁS. LA VÍCTIMA CHILLABA.



CESARON LOS CHILLIDOS Y SE LES ORDENÓ A LOS INTERNOS QUE AUMENTASEN EL VOLTAJE TODAVÍA MÁS...

CASI UN 80% SIGUIÓ ADMINISTRANDO SHOCKS CUANDO LA VÍCTIMA SUPLICABA. CASI UN 60% CONTINUÓ CUANDO CREÍA QUE YA ESTABA MUERTA.



ERAN PERSONAS NORMALES, PERO TORTURARON A UN EXTRAÑO HAS TA MATARLO PORQUE ALGUIEN CON PODER SE LO ORDENÓ.

ALGUNOS INCLUSO DISFRUTARON. YO TAMBIÉN DISFRUTÉ CON LO QUE HICE. HAY ALGO ESTÚPIDO EN LAS PERSONAS, ALGO MALO...

UN DEFECTO HORRIBLE...



NOS LO MERECEMOS.

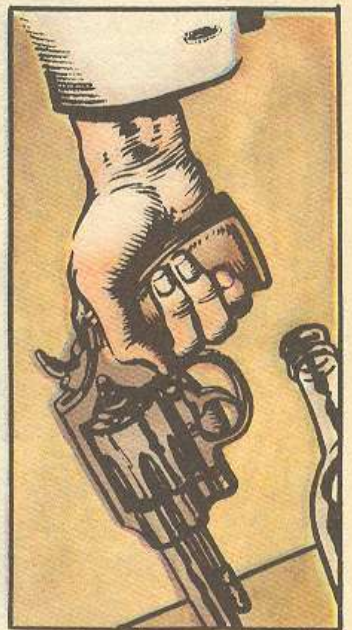
SOMOS BASURA.



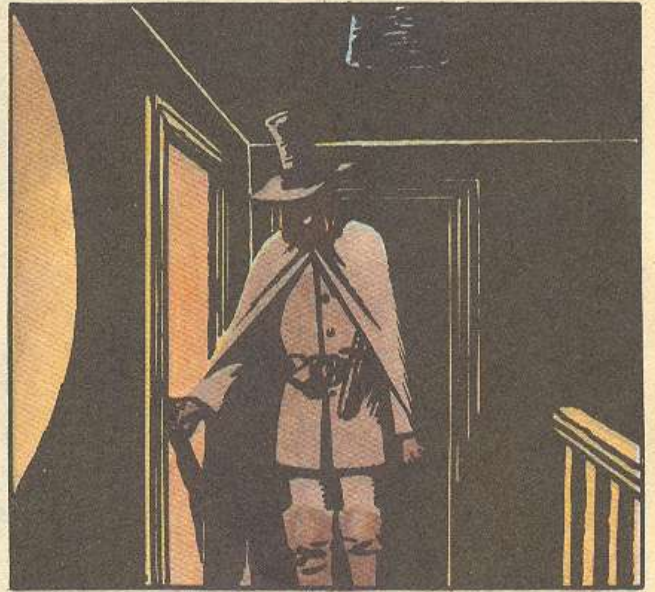
KNIGHTSBRIDGE. ¿DIGA? ALMOND AL HABLA.

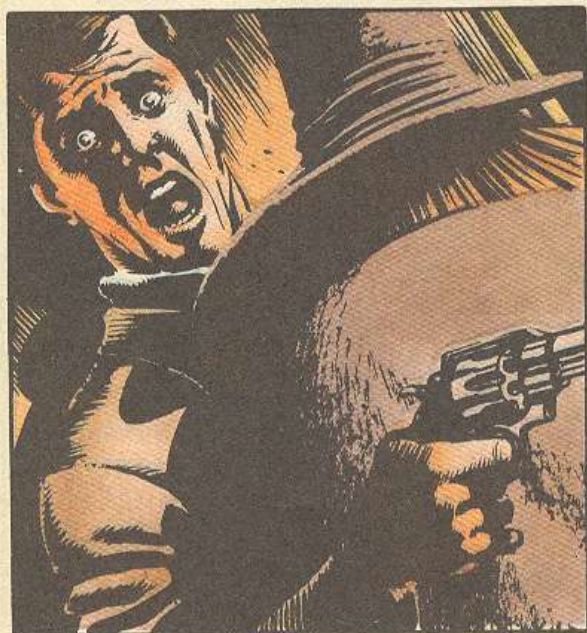
ST.

¿CÓMO LO HICISTE?











NOCHEBUENA DE 1997. 12:04 AM.



HAN IDO A BUSCAR A LA SRA. ALMOND, EH...

¿QUÉ SUCEDE SEÑOR?



LE MATARÉ POR ESTO, DOMINIC.

ERA UNA BUENA MUJER. UNA DOCTORA EXCELENTE ANTES DE SER PATÓLOGA. ERA BUENA.

LA HE VISTO CUIDAR A NIÑOS QUE ...

TE JURO QUE LE MATARÉ POR ESTO.



SEÑOR, HEMOS ENCONTRADO EL DIARIO DE LA DOCTORA EN EL ESCRITORIO. INCLUYE LA ÉPOCA DE LARKHILL...

ESTOY HARTO DE HECHOS, FECHAS Y CADÁVERES, DOMINIC. ESTOY VIEJO...

ESTOY CANSADO.







24 DE DICIEMBRE DE 1997.
10:58 P.M. FINCH INFORMA...



ES UNA VENDETTA,
LÍDER.

Capítulo Once
EL VÓRTICE



ANOCHÉ, SOBRE LAS DIEZ, "V" ENTRÓ EN CASA DE LA DOCTORA DELIA SURRIDGE Y LA MATÓ CON UN VENENO AÚN NO IDENTIFICADO.



ANTES DE PODER MARCHAR, FUE SORPRENDIDO POR ALMOND, QUE LLEVABA UN ARMA.

PARECE SER QUE OLVIDÓ CARGARLA. "V" LE ATACÓ CON UN INSTRUMENTO AFILADO.

ES POSIBLE QUE SE LO INYECTARA MIENTRAS DORMÍA.

ALMOND TAMBIÉN MURIÓ.



HABÍA IDO ALLÍ A AVISARLA DE QUE SABÍAMOS LA RELACIÓN ENTRE EL RAPTO DE PROTHERO Y EL ASESINATO DEL OBISPO LILLIMAN.

TRABAJARON JUNTOS EN EL CAMPO DE TRABAJO DE LARKHILL EN 1992 Y 1993. LA DOCTORA TAMBIÉN.

INTENTAMOS AVISARLA.



DESPUÉS, ENCONTRAMOS EL DIARIO DE LA DOCTORA. TRATA EN PARTICULAR LA ÉPOCA DE LARKHILL. YA LO HE LEÍDO SIETE VECES.

... Y AÚN NO SÉ QUIÉN ES "V".



... PERO CREO SABER QUÉ ES.

HE SELECCIONADO UNOS FRAGMENTOS Y LOS HE COMPARADO CON LO QUE YA SABÍA. ES REALMENTE INCREÍBLE...



COMIENZA EL 30 DE ABRIL DE 1993. SE LO LEERÉ.

"LLEGUÉ A LARKHILL ESTA MAÑANA. EL CHÓFER SE LLAMABA GOSLING. NO HABLÓ EN TODO EL TRAYECTO."



"EL LUGAR ES HORRIBLE."

"EL COMANDANTE PROTHERO, UN HOMBRE VULGAR Y DESAGRADABLE, ME ENSEÑÓ EL MATERIAL DE INVESTIGACIÓN POR LA TARDE."



"SON MISERABLES. NO ME SERVIRÁN DE NADA SI NO ME PONGO A TRABAJAR EN ELLOS DE INMEDIATO."

"17 DE MAYO: CASI HE TERMINADO EL PROYECTO. HASTA AHORA ESTOY MUY CONTENTA."

"LA INVESTIGACIÓN HORMONAL ES PRÁCTICAMENTE INÚTIL CON RATAS O CONEJOS. ESTA ES UNA OPORTUNIDAD ÚNICA."



"23 DE MAYO. PROTHERO HA ESCOGIDO A LOS SUJETOS... CUATRO DOCENAS, QUE INSPECCIONARÉ HOY."



"SON DÉBILES Y PATÉTICOS, APENAS HUMANOS. ME DAN GANAS DE VOMITAR."

"5 DE JUNIO. YA ESTÁ. TODOS HAN RECIBIDO UNA DOSIS DE BATCH 5, UNA MEZCLA DE PITUARINA Y PINEARINA."



"ESE HORRIBLE CURA, TONY LILLIMAN, QUISO ESTAR PRESENTE. SE FROTA LAS MANOS Y ME MIRA EL PECHO. LE ODIÓ."

"NUEVE DE JUNIO."

"SÓLO UN SETENTA Y CINCO POR CIENTO HA MUERTO."



"DE LOS DIEZ RESTANTES, DUDO QUE TRES PASEN DE ESTA NOCHE, EN ESPECIAL UNO DE LOS NEGROS, DONALD CRANE."



"DELIRA, CREE QUE ESTÁ EN JAMAICA. HA DESARROLLADO CUATRO PEZONES ADICIONALES Y SE LE HAN ATROFIADO LOS GENITALES."

"NO SE DEFINE Pauta ALGUNA SOBRE QUÉ GRUPO SUCUMBE ANTES. SI ACASO, LAS MUJERES RESISTEN UN POCO MÁS. EN ESPECIAL LAS NEGRAS."



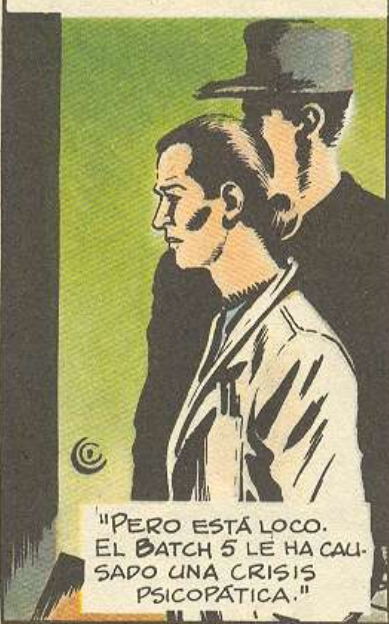
"RITA BOYD, LA LESBIANA, MURIÓ POR LA TARDE. TENÍA VESTIGIOS DE CUATRO DEDOS EN LAS PANTORRILLAS."

"18 DE JUNIO. SÓLO QUEDAN DOS HOMBRES Y TRES MUJERES, LO QUE CONTRADICE LA ENTRADA DEL DÍA NUEVE. LES HEMOS ALOJADO EN CELDAS INDIVIDUALES."



"EL SUJETO DE LA NÚMERO 5 ES FASCINANTE."

"NO PARECE PASARLE NADA FÍSICAMENTE. NO HAY ANOMALÍAS CELULARES. NADA."



"PERO ESTÁ LOCO. EL BATCH 5 LE HA CAUSADO UNA CRISIS PSICOPÁTICA."

"HA DESARROLLADO EFECTOS SECUNDARIOS DE CIERTOS ESQUIZOFRÉNICOS."



"HABLA POCO, PERO TIENE UNA PERSONALIDAD MAGNÉTICA, UN NO SÉ QUÉ EN LA MIRADA."

"HOY ME HA MIRADO COMO A UN INSECTO, COMO SI LE DIERA LÁSTIMA."



"ES MUY FEO. HE PENSADO EN ÉL TODA LA TARDE."

"ME ATRAE SU COMPORTAMIENTO, TOTALMENTE IRRACIONAL, PERO CON UNA CIERTA LÓGICA CONFUSA."



"ME PREOCUPA QUE CIERREN EL PROYECTO ANTES DE PODER VER CÓMO EVOLUCIONA. PROTHERO LO INSINUÓ ESTA MAÑANA. VEREMOS."

"12 DE JULIO. PATEL, EL ASIÁTICO DE LA CELDA TRES, HA MUERTO. DEJÓ DE FUNCIONARLE EL HÍGADO. AÚN NO HE PODIDO ABRIRLO."



"HE PASADO MUCHO TIEMPO ESTUDIANDO AL NÚMERO 5."

"ME ALEGRA QUE LE DEJÁRAMOS CUIDAR EL JARDÍN. PROTHERO SE RESISTÍA, QUIZÁ PORQUE TENEMOS QUE AUTOABASTECERNOS A CAUSA DE LA ESCASEZ."



"AHORA ESTÁ ENCANTADO, EL MUY CERDO. NÚMERO 5 ES UN GENIO."

"HA ELIMINADO LOS INSECTOS. HABRÁ UNA BUENA COSECHA."

"7 DE AGOSTO. NÚMERO 5 CASI HA DOBLADO LA PRODUCCIÓN. SE LE HA CONCEDIDO UN PARCHERRE PARA PLANTAR FLORES."



"CULTIVA UNAS ROSAS PRECIOSAS. LA MUJER DE LA CELDA UNO HA MUERTO. TENÍA LA PIEL COMO POLIETILENO."

"18 DE SEPTIEMBRE. NÚMERO 5 QUIERE AYUDAR A DECORAR LAS HABITACIONES DEL PERSONAL."



"PERO PROTHERO AÚN ESTÁ MOLESTO POR LO DEL FERTILIZANTE AMONIACO."

"HA FORMADO UNA FIGURA GEOMÉTRICA Y PASA LAS HORAS EN EL CENTRO. EL HE-DOR ES TERRIBLE."



"29 DE SEPTIEMBRE: PROTHERO ME ATOSIGA CON LO DEL DISOLVENTE. CINCO HA LLEVADO TREINTA LITROS A SU CELDA."



"LAS FIGURAS QUE CREA SON CA-DA VEZ MÁS INTRINCADAS. TENGO QUE ESTUDIARLO HASTA EL FINAL PUEDE SER UN NUEVO SÍNDROME."

"5 DE NOVIEMBRE: LA CELDA ESTÁ LLENA DE PORQUERÍA. EL AMONÍACO HUELE FATAL. HAY UN OLORES COMO DE PIS-CINA."



"ESTOY SEGURA DE QUE EN SU MENTE TODO TIENE SENTIDO."

LA SIGUIENTE ENTRA-DA QUE QUIERO LEERLE ES DEL 24 DE DICIEM-BRE.

COMIENZA CON LA PALABRA "MIRO", QUE ESTA TACHADA. LUEGO DICE: "NO, AÚN NO..." Y OTRO TACHÓN.

DES-PUÉS, CAMBIA EL COLOR DE LA TINTA...

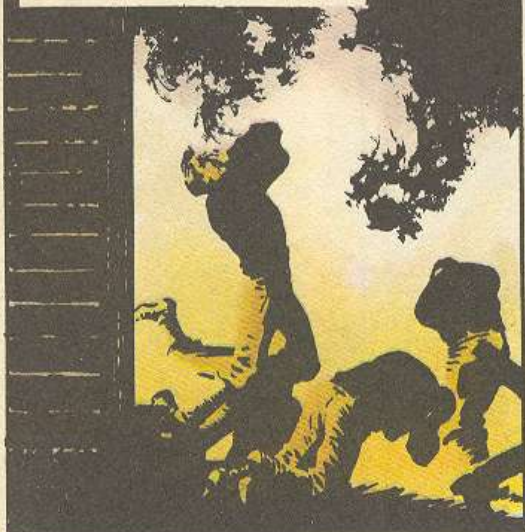


"ESTABA EN EL COMEDOR. SOBRE LAS 10:30 OÍ LA PRIMERA EX-PLOSIÓN."



"CORRIMOS. POR SUERTE, YO ERA LA ÚLTIMA."

"LOS PRIMEROS EN SALIR FUERON DIRECTOS HACIA EL GAS."

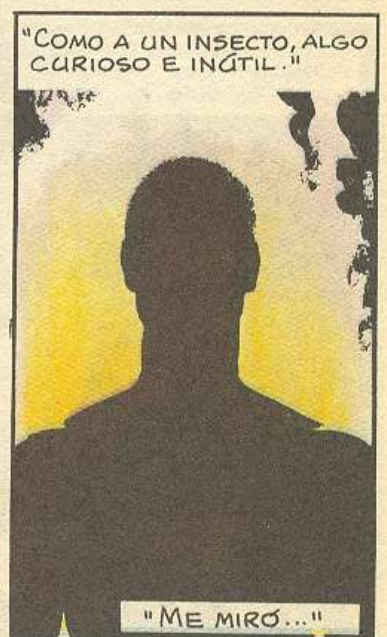


"SALÍ POR LA PUERTA DE ATRÁS. SE OÍAN GRITOS POR TODAS PARTES."



"OÍO OÍR GRITAR A LOS HOMBRES."





"SE HA IDO. CIERRAN EL CAMPO. NADIE SABE A DÓNDE HA IDO."

ES LA ÚLTIMA ENTRADA HASTA QUE LA DOCTORA REGRESÓ A LONDRES.

ESO ES TODO.

PERO, ¿QUÉ HA HECHO EL SUJETO DE LA CELDA 5 DURANTE ESTOS CUATRO AÑOS?

¿CÓMO SE CONVIRTIÓ EN "V"?

"QUIZÁS DEDICÓ PARTE DE ESE TIEMPO EN PREPARAR SU PLAN O EN UNA BASE DE OPERACIONES..."

PERO TENEMOS PRUEBAS TERRIBLES DE QUE HIZO ALGO MÁS."

"ENTRE 1993 Y 1997 MURIERON, EN SUPUESTOS ACCIDENTES, MÁS DE CUARENTA EMPLEADOS DE LARKHILL."

"RESERVÓ TRES PARA EL FINAL."

"SECUESTRO A LEWIS PROTHERO, QUE LE HABÍA ESCOGIDO PARA EL EXPERIMENTO."

"PROTHERO HA ENLOQUECIDO."

"OBLIGÓ AL OBISPO LILLIMAN A TRAGAR UNA HOSTIA ENVENENADA. UNA MUERTE DEGRADANTE."

"¿OBSERVA USTED UNA CIERTA MORBOSIDAD? NO SÉ, QUIZÁ NO SEA ASÍ."

"HOY, JUSTO CUATRO AÑOS DESPUÉS DE SU HUIDA, 'V' VISITÓ A LA DOCTORA SURRIDGE. ERA UNA BUENA MUJER. LUEGO HE LEÍDO EL DIARIO Y..."

"NO SÉ. NO LO SÉ. AHORA ESTÁ MUERTA."





"... Y MORTAL."



ES UN PLAN INGENUOSO E IRRACIONAL. CAMINAMOS SOBRE ARENAS MOVEDIZAS Y NOS HUNDIMOS POCO A POCO ...

DESTINO NO SABE NADA DE LARKHILL. NO HAY INFORMES DE NINGÚN CAMPO. POR PRECAUCIÓN, SUPONGO.



ASÍ QUE EL DIARIO PODRÍA SER FALSO. PODRÍA HABERLO ESCRITO EL MISMO "V".

QUIZÁ NUNCA ESTUVO EN LARKHILL. ¿LO VE? PODRÍA SER OTRA CORTINA DE HUMO.



NO ESPERARÁ QUE CREA QUE MATÓ A MÁS DE CINCUENTA PERSONAS PARA CREAR UNA CORTINA DE HUMO.

ES UNA IDEA DE ...



... LOCOS.



CLARO.

CLARO...

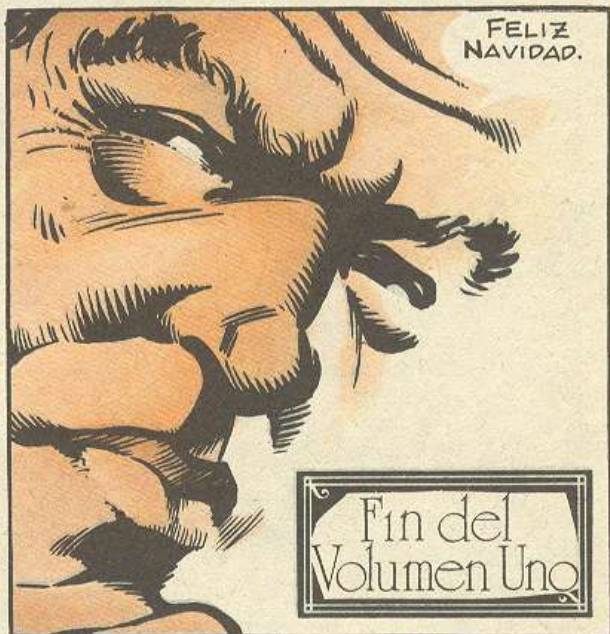


ESO ES TODO, SEÑOR FINCH. VIVA INGLATERRA.



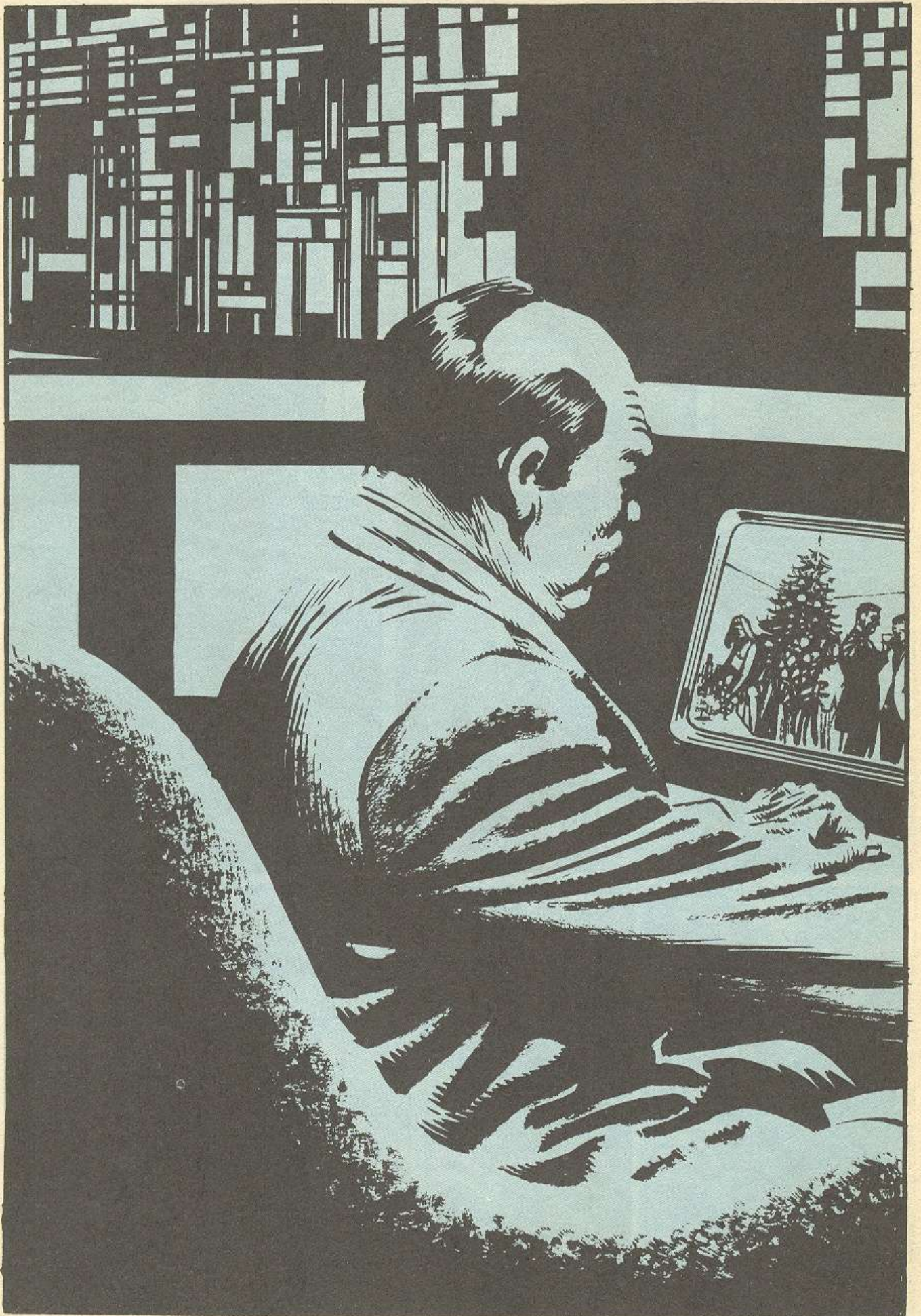
Y, AH, SEÑOR FINCH...

¿LÍDER?

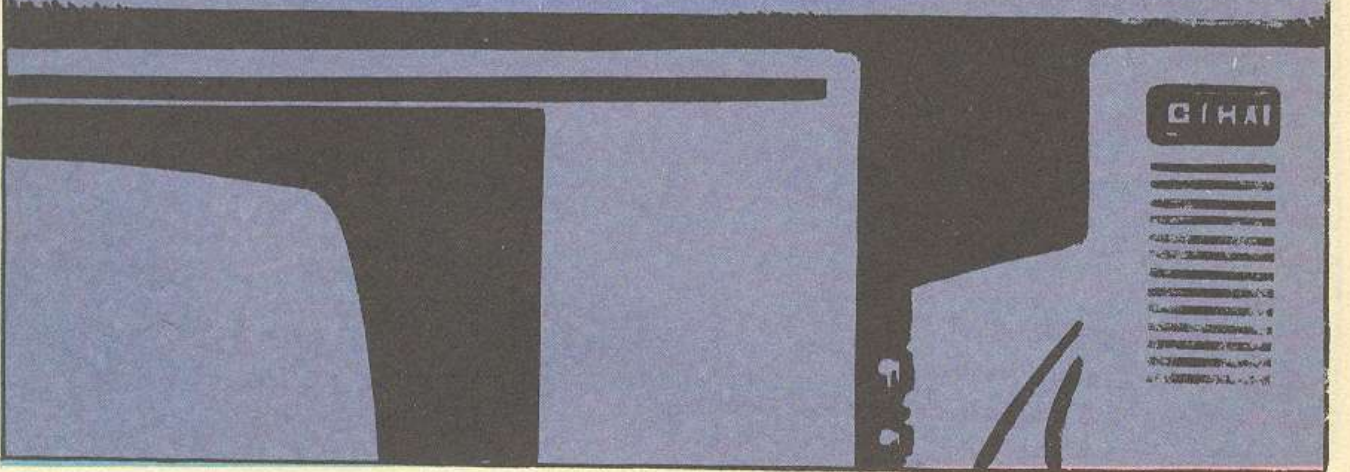
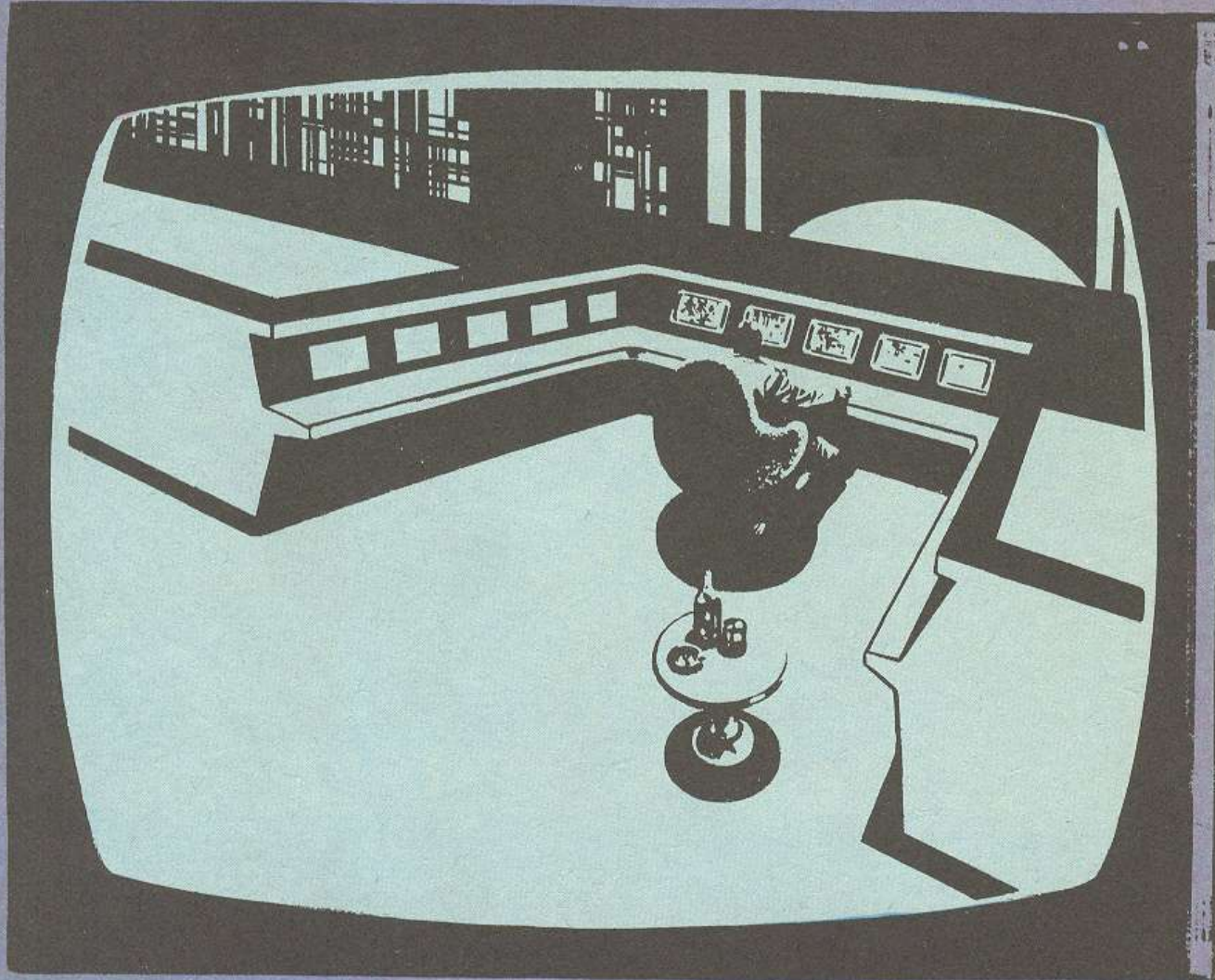


FELIZ NAVIDAD.

Fin del Volumen Uno







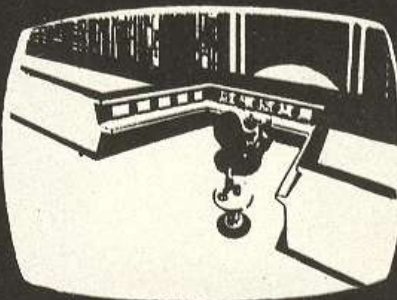
DC COMICS INC.

ediciones
zincó

V DE
VENDETTA

guión:
Alan Moore

ilustrador:
David Lloyd



color:
Whitaker,
Dodds y Lloyd

traducción:
Carlos Mayor

rotulación:
M.C. Barreda

